



Dokument na rokovanie

B9-0293/2022 }  
B9-0313/2022 }  
B9-0315/2022 } RC1

8.6.2022

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

predložený v súlade s článkom 144 ods. 5 a článkom 132 ods. 4 rokovacieho poriadku,

ktorý nahrádza tieto návrhy uznesenia:

B9-0293/2022 (PPE)

B9-0313/2022 (Renew)

B9-0315/2022 (ECR)

o zneužívaní justície ako represívneho nástroja v Nikaragve  
(2022/2701(RSP))

**Željana Zovko, Leopoldo López Gil, Michael Gahler, David McAllister, Rasa Juknevičienė, Isabel Wiseler-Lima, Gabriel Mato, Juan Ignacio Zoido Álvarez, José Manuel Fernandes, Antonio Tajani, Francisco José Millán Mon, Antonio López-Istúriz White, Paulo Rangel, Miriam Lexmann, Krzysztof Hetman, Adam Jarubas, Traian Băsescu, Arba Kokalari, Vangelis Meimarakis, Janina Ochojska, Ivan Štefanec, Michaela Šojdrová, Inese Vaidere, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, David Lega, Seán Kelly, Christian Sagartz, Vladimír Bilčík, Andrey Kovatchev, Sara Skytvedal, Romana Tomc, Stanislav Polčák, Lefteris Christoforou, Stelios Kypourouopoulos, Tomáš Zdechovský, Peter Pollák**

v mene skupiny PPE

**Dita Charanzová, Petras Auštrevičius, Izaskun Bilbao Barandica, Olivier Chastel, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Svenja Hahn, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Dragoș Pișlaru, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Michal Šimečka, Nicolae Ștefănuță, Ramona Strugariu, Dragoș**

RC\1257889SK.docx

PE732.350v01-00 }

PE733.766v01-00 }

PE733.768v01-00 } RC1

**Tudorache, Hilde Vautmans**

v mene skupiny Renew

**Raffaele Fitto, Anna Fotyga, Karol Karski, Hermann Tertsch, Jadwiga**

**Wiśniewska, Nicola Procaccini, Valdemar Tomaševski, Veronika**

**Vrecionová, Vincenzo Sofo, Adam Bielan, Angel Dzhambazki, Assita**

**Kanko, Bogdan Rzońca, Elżbieta Kruk, Elżbieta Rafalska, Ladislav Ilčić,**

**Ryszard Czarnecki, Witold Jan Waszczykowski, Zbigniew Kuźmiuk,**

**Carlo Fidanza**

v mene skupiny ECR

## **Uznesenie Európskeho parlamentu o zneužívaní justície ako represívneho nástroja v Nikaragve (2022/2701(RSP))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Nikaragve, najmä na uznesenia zo 16. decembra 2021<sup>1</sup>, z 8. júla 2021<sup>2</sup>, 8. októbra 2020, 19. decembra 2019<sup>3</sup>, zo 14. marca 2019<sup>4</sup> a z 31. mája 2018<sup>5</sup>,
- so zreteľom na vyhlásenia podpredsedu Komisie/vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku v mene EÚ z 15. augusta 2021, 8. novembra 2021 a zo 14. marca 2022,
- so zreteľom na vyhlásenia vysokej komisárky OSN pre ľudské práva na 48. a 49. zasadnutí Rady pre ľudské práva a na jej výročnú správu o situácii v oblasti ľudských práv v Nikaragve zo 7. marca 2022,
- so zreteľom na vyhlásenia Medziamerickej komisie pre ľudské práva z 23. júna 2021, 20. novembra 2021 a 11. februára 2022,
- so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o ochrancoch ľudských práv z júna 2004, aktualizované v roku 2008,
- so zreteľom na Dohodu, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou“),
- so zreteľom na nariadenia a rozhodnutia Rady týkajúce sa reštriktívnych opatrení proti závažnému porušovaniu a zneužívaniu ľudských práv v Nikaragve,
- so zreteľom na Americký dohovor o ľudských právach z roku 1969 (Pakt zo San José),
- so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach, Štandardné minimálne pravidlá OSN pre zaobchádzanie s väzňami (pravidlá Nelsona Mandelu), Pravidlá OSN pre zaobchádzanie s väzenkyňami a opatrenia voči páchatelkám, ktoré nezahŕňajú pozbavenie osobnej slobody (bangkoké pravidlá) a Viedenský dohovor,
- so zreteľom na rezolúciu A/HRC/49/L.20 o podpore a ochrane ľudských práv v Nikaragve, ktorú 31. marca 2022 prijala Rada OSN pre ľudské práva,
- so zreteľom na ústavu Nikaragajskej republiky,

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, P9\_TA(2021)0513.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 99, 1.3.2022, s. 204.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 255, 29.6.2021, s. 65.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 23, 21.1.2021, s. 126.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C 76, 9.3.2020, s. 164.

- so zreteľom na článok 144 ods. 5 a článok 132 ods. 4 rokovacieho poriadku,
- A. keďže režim Ortegu a Murillovej od apríla 2018 zaviedol v Nikaraguu rámec pre štátne represie, ktorý sa vyznačuje systémovou beztrestnosťou za porušovanie ľudských práv, zhoršovaním stavu inštitúcií a zásad právneho štátu a vykonávaním zorganizovanej stratégie s tichým súhlasom súdnicstva, ktorého cieľom je umlčať akékoľvek nesúhlasné hlasy;
  - B. keďže od roku 2018 nikaragujské orgány systematicky a cielene väznia, obťažujú a zastrážujú politických oponentov, opozíciu, vedúcich predstaviteľov študentov a vidieka, novinárov, obhajcov ľudských práv, zástupcov podnikov a umelcov, ktorí sú opakovane vystavovaní hrozbám smrti, zastrážovaniu, ohováraniam na internete, obťažovaniu, sledovaniu, napadnutiu, súdному prenasledovaniu a svojvoľnému pozbaveniu slobody; keďže napriek týmto početným rizikám novinári a iní obhajcovia ľudských práv naďalej zohrávajú zásadnú úlohu pri monitorovaní situácie v oblasti ľudských práv a slobôd v Nikaraguu;
  - C. keďže v posledných rokoch režim Ortegu a Murillovej prijal a uplatňuje čoraz represívnejší regulačný rámec;
  - D. keďže podľa osobitného monitorovacieho mechanizmu pre Nikaraguu (MESENI) je k dnešnému dňu vo väzení zadržovaných najmenej 182 politických oponentov v neľudských podmienkach, ktoré nie sú v súlade s medzinárodnými záväzkami v oblasti ľudských práv, ako sú pravidlá Nelsona Mandelu; keďže sedem z týchto politických väzňov bolo potenciálnymi prezidentskými kandidátmi pre voľby v roku 2021; keďže kritici nikaragujského režimu boli počas zadržovania vystavení systematickému zneužívaniu vrátane neľudského a ponižujúceho zaobchádzania predstavujúceho mučenie, ktoré viedlo okrem iného k smrti politického väzňa a bývalého vodcu povstalcov Huga Torresa; keďže nikaragujské orgány obťažujú aj rodiny a príbuzných politických väzňov, ktorí sú prenasledovaní a sú im adresované vyhrážky;
  - E. keďže nedostatočné oddelenie právomocí a úplná kontrola nad inštitúciami zo strany nikaragujského režimu viedli k tomu, že súdnicstvo a prokuratúra boli podrobené vôli režimu a došlo k rozvráteniu právneho štátu, nezávislosti súdnicstva a organizácií občianskej spoločnosti, a teda aj demokracie, s cieľom nastoliť v Nikaraguu diktatúru;
  - F. keďže nikaragujské súdy odsúdili a prísne potrestali všetkých disidentov počas neverejných procesov, ktoré nerešpektovali základné záruky spravodlivého procesu;
  - G. keďže sudcovia a prokurátori v týchto súdnych konaniach sústavne narušali riadny proces; keďže prokuratúra verejným vyhlásením porušila prezumpciu nevinoty;
  - H. keďže pokračujúce zásahy a represie prinútili tisíce Nikaragujsčanov k úteku z krajiny; keďže podobné represie sa pozorujú tam, kde sa zintenzívnili útoky na slobodu prejavu; keďže hrozby zo strany úradu verejného prokurátora voči niekoľkým novinárom a pracovníkom médií podnietili mnohých z nich, aby opustili Nikaraguu a hľadali ochranu;
  - I. keďže v roku 2022 režim Ortegu a Murillovej zakázal takmer 400 neziskových organizácií, čím ich zbavil ich právneho postavenia; keďže obeťou režimu Ortegu a

Murillovej sa stala aj katolícka cirkev a okrem iných aj nikaragujská jazyková akadémia, príslušníci komunít pôvodného obyvateľstva a iné menšinové skupiny;

- J. keďže režim Ortegu a Murillovej porušil medzinárodné právo, najmä Viedenský dohovor, tým, že zaútočil na sídlo a obsadil priestory Organizácie amerických štátov, ktorá bola z Nikaraguy vyhostená 25. apríla 2022;
- K. keďže v nadväznosti na výrazne podporovanú iniciatívu organizovanú občianskou spoločnosťou Rada OSN pre ľudské práva zriadila skupinu expertov v oblasti ľudských práv, aby dôkladne a nezávisle vyšetrila všetky údajné porušenia ľudských práv spáchané od apríla 2018 vrátane ich rodového rozmeru; keďže EÚ aj USA prijali sankcie voči Nikarague;
- L. keďže nikaragujskú diktatúru neustále podporujú iné diktatúry a členovia Foro de São Paulo a Grupo de Puebla; keďže Foro de São Paulo a Grupo de Puebla sú multilaterálne organizácie s mnohými členmi napojenými na činnosti Ruska v Latinskej Amerike;
  - 1. čo najdôraznejšie odsudzuje systematické zásahy proti opozičným politickým stranám, potláčanie aktérov občianskej spoločnosti, obhajcov ľudských práv a médií, ďalších pracovníkov médií, novinárov, ako aj ich rodinných príslušníkov, študentov, členov katolíckej cirkvi a ďalších osôb, ako aj pretrvávajúcu korupciu predstaviteľov nikaragujského režimu;
  - 2. dôrazne odsudzuje úmrtie Huga Torresa vo väzbe;
  - 3. odsudzuje zatknutie kňaza Manuela Salvádora Garcíu 1. júna 2022, ktorý zostáva vo vyšetrovacej väzbe, a vyzýva na jeho okamžité prepustenie;
  - 4. pripomína svoju žiadosť o okamžité vydanie Alessia Casimirriho do Talianska;
  - 5. odsudzuje nezákonné zadržiavanie, nedostatočné záruky spravodlivého súdneho procesu a nezákonné odsúdenia politických väzňov, ku ktorým dochádza v Nikarague; naliehavo vyzýva nikaragujské orgány, aby obnovili záruky plného uplatňovania občianskych a politických práv všetkých Nikaragujsčanov, zastavili prenasledovanie demokratickej opozície, tlače a občianskej spoločnosti, okamžite a bezpodmienečne prepustili osoby zadržiavané od apríla 2018, zrušili súdne konania proti nim a umožnili bezpečný návrat všetkých utečencov a exulantov do ich domovov;
  - 6. žiada obnovenie právneho štátu, oddelenie právomocí a zaručenie nezávislosti a nestrannosti súdnictva a vyzýva verejné orgány, aby dodržiavali trestný zákon a prezumpciu nevinoty a zastavili kriminalizáciu opozície;
  - 7. odsudzuje nezákonné rozhodnutia súdov, ktoré len potvrdzujú represívnu tendenciu nikaragujského režimu a skutočnosť, že sudcovia sa stali nástrojom represie a sú zodpovední za porušovanie ľudských práv;
  - 8. naliehavo vyzýva Európsku úniu, aby brala nikaragujský režim, a najmä jeho sudcov, na zodpovednosť za represiu v tejto krajine a za súdne konania iniciované proti členom opozície a iným kritikom; vyzýva Radu, aby bezodkladne začala konanie s cieľom zaradiť do zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú sankcie EÚ, sudcov, medzi ktorých

patria: Nadia Camila Tardencilla, Angel Jeancarlos Fernández González, Ulisa Yaoska Tapia Silva, Rosa Velia Baca Cardoza, Veronica Fiallos Moncada, Luden Martin Quiroz García, Karen Vanesa Chavarría, Felix Ernesto Salmerón Moreno, Nancy Aguirre Gudiel, William Irving Howard López, Erick Ramón Laguna Averruz, Melvin Leopoldo Vargas García, Irma Oralia Laguna Cruz a Rolando Sanarrusia, ako aj sudcovia odvolacieho súdu v Manague, ktorí sa tiež podieľali na pozbavení procesných a hmotných práv nezákonne odsúdených osôb: Octavio Rothsuh Andino, Ángela Dávila a Argentina Solís;

9. vyzýva členské štáty a Bezpečnostnú radu OSN, aby v súlade s článkami 13 a 14 Rímskeho štatútu začali formálne vyšetrowanie prostredníctvom Medzinárodného trestného súdu voči Nikarague a Danielovi Ortegoví pre zločiny proti ľudskosti podľa článku 7 Rímskeho štatútu;
10. vyjadruje podporu nikaragujským občanom, ktorí pokojne protestujú proti režimu Ortegu a Murillovej; vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že od zásahu v roku 2018 neboli prijaté žiadne súdne opatrenia na zabezpečenie spravodlivosti a odškodnenia pre obeť závažného porušovania ľudských práv;
11. naliehavo vyzýva Nikaraguu, aby zrušila právne predpisy prijaté od roku 2018, ktoré neprimerane obmedzujú občiansky a demokratický priestor, najmä osobitný zákon proti počítačovej kriminalite (zákon č. 1042), zákon č. 1040 o regulácii zahraničných agentov a zákon č. 1055 o ochrane práv osôb na nezávislosť, suverenitu a sebaurčenie pre mier, ako aj reformu trestného poriadku; pripomína, že v súvislosti s dohodou o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou musí Nikaragua dodržiavať a upevňovať zásady právneho štátu, demokracie a ľudských práv; vzhľadom na súčasné okolnosti pripomína svoju výzvu, aby sa začala uplatňovať demokratická doložka dohody o pridružení;
12. zdôrazňuje, že medzinárodným ľudskoprávnym orgánom vrátane Úradu vysokého komisára pre ľudské práva a Medziamerickej komisie pre ľudské práva sa musí umožniť návrat do Nikaraguy; vyjadruje poľutovanie nad nedostatočnou spoluprácou nikaragujských orgánov s regionálnymi a medzinárodnými mechanizmami v oblasti ľudských práv; vyzýva EÚ, aby podporila mandát troch nezávislých členov skupiny expertov na ľudské práva pre Nikaraguu, ktorú nedávno zriadila Rada OSN pre ľudské práva, a aby s nimi úzko spolupracovala s cieľom presadzovať vyvodenie zodpovednosti za porušovanie a zneužívanie ľudských práv v Nikarague;
13. odsudzuje skutočnosť, že takmer 400 mimovládnych organizácií vrátane nikaragujskej jazykovej akadémie bolo nútených prestať vykonávať činnosť v Nikarague; vyzýva nikaragujské orgány, aby prestali neoprávnene zatvárať mimovládne organizácie a obnovili právnu subjektivitu všetkých organizácií, politických strán, univerzít a médií, ktoré boli svojvoľne zatvorené, a aby vrátili všetok majetok, dokumenty a vybavenie, ktoré boli nezákonne zaistené;
14. vyjadruje hlboké znepokojenie nad potláčaním slobodných a nezávislých médií v krajine, v dôsledku ktorého bolo viac ako 100 novinárov prinútených odísť do exilu;
15. vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby pozorne monitorovali situáciu na mieste prostredníctvom svojich miestnych zástupcov a veľvyslanectiev v Nikarague; vyzýva delegáciu EÚ a členské štáty s diplomatickými misiami v tejto krajine, aby v plnej

miere vykonávali usmernenia EÚ o obhajcoch ľudských práv, poskytli všetku náležitú podporu obhajcom ľudských práv, ktorí sú zadržávaní, vrátane návštev vo väzeniach a monitorovania súdnych procesov, verejne odsúdili porušovanie práv obhajcov ľudských práv a nezávislých médií a podporovali ich činnosť; vyzýva delegáciu EÚ a členské štáty, aby využili všetky dostupné nástroje na zvýšenie svojej podpory pre činnosť obhajcov ľudských práv, aby v prípade potreby uľahčili vydávanie núdzových víz a poskytli dočasné útočisko v členských štátoch EÚ z humanitárnych dôvodov;

16. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že predstavitelia Nikaraguy hlasovali proti vylúčeniu Ruska z Rady OSN pre ľudské práva za zverstvá spáchané jeho ozbrojenými silami počas vojny na Ukrajine a že Nikaragua sa zdržala hlasovania o rezolúcii Valného zhromaždenia OSN ES-11/1 z 2. marca 2022, v ktorej odsúdila inváziu Ruska na Ukrajinu a požadovala úplné stiahnutie ruských ozbrojených síl;
17. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi Organizácie amerických štátov, Euro-latinskoamerickému parlamentnému zhromaždeniu, Stredoamerickému parlamentu, Limskej skupine a vláde a parlamentu Nikaragujskej republiky.